2019
AÑA DI FAMIA
Y DI CUIDO DI NOS
MUCHANAN

ISLA ONLINE

Diahuebs 20 Juni 2019
Email: prensa@arubagovernment.aw Tel: 528-4900



JUNI 2019

UN ARUBA UNI,
TA UN
ARUBA CU TA PROGRESA!

Isla Online

Noticia Di Gobierno

Minister Evelyn Wever-Croes
Prome Minister di Aruba

PROME AÑA DI BO-B TECH LAB TAWATA UN EXITO TOTAL:

Gobierno cu pasonan sigur pa prepara nos muchanan pa trabounan di futuro

E Mo-B Tech Lab ta e bus technico cu Gobierno di Aruba a introduci aña pasa. E prome aña escolar di e Mo-B Bus aki ta yegando su final. Prome Minister Evelyn Wever-Croes, a duna un relato amplio di tur loke a wordo haci cu e Mo-B Lab den e aña escolar aki.

E Proyecto di Mo-B tech Lab a wordo introduci den october 2018 cu e intencion pa crea un metodo nobo pa siña muchanan cera conoci cu ciencia y tecnologia y kico tur nan por haci den forma mas den wega y creativo. Mo-B Lab tawata antes un bus di Bibliobus cu a wordo transforma den un bus innovativo y educativo cu ta haci'e sumamente interesante cu ta hala atencion di nos muchanan.

Mo-B Tech Lab ta un Proyecto di innovacion di Futura cu ta e Lab di innovacion cu ta encarga pa ehecuta e vision di Gobierno di Aruba y ta bou di encargo di Prome Minister. Futura den colaboracion cu Metabolic Foundation; fondonan di OCTA (Union Europeo) cu a contribui cu 75%; Biblioteca Nacional di Aruba; y e aporte di e Ministerio di Educacion, Ciencia y Sostenibilidad.
Mo-B Tech Lab a bay na diferente centro di Traimerdia. Un total di 6,000 persona incluyendo muchanan, profesornan, mayornan, y administradornan, a participa den e programa di Mobile Tech Lab (Mo-B bus).

Na prome instante e proyecto piloto aki mester a tuma luga na Traimerdianan so, pero ora cu e scolnan a realisa cu e bus tawata un exito, nan mes a cuminsa pidi si Mo-B Bus por pasa bishita nan. Studiantenan aki na Aruba tin e oportunidad pa bishita e Mo-B lab y siña con leuk y satisfactorio lo por ta pa crea un prototipo, desaroya, explora, siña y experimenta cu ciencia y tecnologia. E proposito di Mo-B lab tambe ta pa atrae nos futuro generacion di profesornan pa explora diferente manera di siña les. A traves di e Bus, Gobierno ta spera di lanta e interes den e muchanan pa traha cu technologia y tambe pa e docentenan mira con facil muchanan ta siña a traves di tehnologia enbes di e sistemanan convencional di duna les.

Durante e proximo simanan, e Mo-B lab lo participa den varios actividad y kamp pa mucha den e vakantie benidero. E obhetivo di e programa aki durante vakantie ta pa entre otro:
1. Sigui traha riba e fundeshi pa e diversificacion di Aruba



su economia door di pone muchanan bira mas interesa den ciencia, tecnologia, ingenieria, y matematica, y
2. Prepara studiantenan pa e habilidadnan di e siglo 21 cu por influencia e sistema di educacion si tin interes di e studiante y profesornan.

Como parti di e Mo-B Lab, tambe tin un trailer cu a wordo transforma den un 'Mobile Makerspace' completamente sostenibel cu ta situa na Biblioteca Nacional na Oranjestad. E trailer ta yena cu ekipo cu lo incentiva exploracion y trece ideanan na bida. Pronto tambe lo tin un 'Mobile Makerspace' na San Nicolas.

"Mi ta hopi contento cu esaki ta un proyecto cu nos a finalisa y cu ya caba ta cumpliendo un aña. Esakinan ta e pasonan chikito, pero cu impacto hopi grandi treciendo nos muchanan den contacto cu ciencia y tehnologia. Esaki ta e caminda pa futuro. E metodonan cu ta wordo aplica tur dia ta cambiando constantemente. Tehnologia ta transformando hopi lihe. Nos no sa ki tipo di trabounan lo existi den algun aña, pero si nos sa cu mas di mita di muchanan cu awo ta den scol basico lo bay traha den trabounan cu ainda no ta existi. Pa e motibo aki, Gobierno ta buscando e manera pa prepara nan. A traves di Mo-B Tech Lab lo haci esaki posibel", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

BISHITA DI SCOL DUNUN MAN NA BESTUURSKANTOOR

Diahuebs atardi, e scol pa muchanan special Scol Dunun Man a bishita Bestuurskantoor. E muchanan contento y yen di entusiasmo a wordo ricibi pa Prome Minister Evelyn Wever-Croes y Minister Xiomara Ruiz-Maduro. Ambos mandatario a hiba palabranan pa e muchanan y a contanan den manera simpel kico tur ta encera e trabou di Gobierno.



Mayornan y leidsternan di e scol a trece nan preocupacion dilanti di e mandatarionan. Un preocupacion grandi di e mayornan ta cu e muchanan special cu ta cabando e temporada di scol na Scol Dunun Man no tin luga pa sigui siña despues. Gobierno di Aruba tin un comision cu ta enventarisando con miho por asisti nos muchanan special. Un stap importante ta pa inclui e muchanan aki na scolnan adecua y ekipa pa cuida muchanan special. Tambe mester bin un bon plan pa despues di scol e muchanan aki tin un luga bon pa keda mientras nan mayornan ta traha. Ora nan drenta e edad hoben, mester percura tambe pa despues cu nan caba scol, nan por wordo inclui den un scol di ofishi. Tambe mester studia e posibilidad pa nan drenta scolnan regular. Y di e manera aki, tambe por asegura un futuro trabou pa nan.



"Pa Gabinete Wever-Croes inclusion tin prioridad. Pa cua motibo tambe e comision ta avansando cu pasonan sigur cu e proyectonan di inclusion y ta inventarisando loke ta e necesidadnan y prioridadnan cu Gobierno mester haci den termino corto, mediano y largo pa asina yena tur buraco cu tin habri ainda. Y ora cu ta asina leu, lo ancra e derechonan di nos hendenan special den un ley pa den futuro gobiernonan tene nan mes na e compromisonan cu nos hendenan special. Esaki ta un paso hopi importante den e direccion pa brinda un miho calidad di bida na esnan mas vulnerable den nos comunidad", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a enfatisa.









MINISTER OTMAR ODUBER

Minister di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente

Un dia determinante pa futuro di procesamento di desperdicio na Aruba

CU UN DESTAHO PUBLICO CU A CONOCE UN COMPANIA LOCAL CU A ENTREGA OFERTA PA REMEDIA Y ELIMINA E DUMP NA PARKIETENBOS

Diabierna dia 14 di juni, tabata un dia sumamente importante pa Aruba y su futuro sostenibel. Manera cu a bay ta anuncia, desde cu a inicia e proceso pa logra yega na mihor maneho di desperdicio na Aruba (mas cu 1 aña pasa), Gobierno a sa di informa y educa continuamente den forma transparente tocante locual ta tumando luga.



Meta

E sistema cu Gobierno di Aruba a scoge yama ‘capping’, cual ta un sistema cu ta enfoca riba baha e sero di dump di Parkietenbos mas tanto cu ta posibel. E meta ta pa yega na un nivel cu ta responsabel (14-15 meter) como cu e punto di mas halto actualmente ta 25 meter! Intencion ta pa logra ‘tapa’ esaki di un forma cu den futuro hende no lo sa mes cu tabatin un dump na e sitio, al contrario, lo crea un alivio enorme pa henter e bisindario, aumentando calidad di aire den henter e bisindario. Esaki sigur ta trece alivio pa e habitantenan, teniendo na cuenta aspecto importante di salud y riesgonan cu e habitantenan a wordo exponi na dje durante hopi aña. Pues logrando e meta aki ta contribui na hisa e calidad di bida tambe di nos ciudadanonan.



Entregamento di “proposal”

a tuma luga diabierna y tabata e momento final pa companianan interesa por entrega nan proposal. Un resultado di destaho publico cu a conoce un compania local cu a entrega oferta pa remedia y elimina e dump na Parkietenbos. Notaris Johnson tabata e testigo pa habri e pakete y percura pa registra tur documento ricibi conforme principionan di bon maneho.

Proximamente lo tuma luga e fase di evaluacion pa mira si a base di e documentonan entrega, tin cumplimento cu tur rekisito stipula door di Gobierno. Esaki di acuerdo cu e maneho cu Gobierno ta hiba pa brinda mihor proteccion na nos medio ambiente. Aplicando normanan/standardnan internacional di maneho di desperdicio sostenibel y amical pa medio ambiente asina respentand e derecho di e ser humano.



Pa Pais Aruba yega na e punto aki ta marca un paso hopi importante, pasobra cu e logro aki Aruba ta marcando un paso mas cerca di e meta pa cera e dump Parkietenbos, cabando cu tur e consecuencianan negativo pa medio ambiente y salud di e ser humano asina salbaguardiando e futuro di nos siguiente generacionnan.

DTI TA OBSERVA, TRAPI DI PALO (TRAHA) DEN CONSTRUCCION

DTI afdeling Veiligheidsinpectie en onderzoek (VI & O) ta wak primordialmente e seguridad di e trahado na pia di trabow.Pa jega na haltura tin hopi manera cu ta wordo usa, manera trapi, stellage, manlift, etc. den construccion y na cas.

E articulo aki ta bai tocante trapi. Tin trapi cumpra den hardware store y tin trapi cu ta wordo traha door di trahado mes.
Durante DTI su bishita na e lugar di construccion, hopi biaha e compania of trahador ta traha nan mes un trapi. Un par di conseho y observacion di DTI pa cu trapi traha:

IMPORTANTE: E trapi di palo mester cuadra cu e Veiligheidsbesluiten y veiligheidsverordeningen nan.

E foutnan mas comun cu ta ser cometi ta:
a) E trapi ta wordo usa pa traha riba dje, enbes di e wordo usa pa bai di un luga pa otro.
b) E trapi NO ta steek uit e un meter cu ta ser exihi pa e Veiligheidbesluiten nan.
c) E trapi mester wordo bon fiha, sea na base y na halto, pa evita movicion di e trapi (foto #4)
d) E trapi ta wordo alarga (foto #3).
e) E trapi no ta wordo construì segun e normanan. Normanan ta: pa usa klos of "inkeping", distancia di e trede (paso) 25 cm. Usa 2x4 pa trede (paso) e pia mester tin bon grip ora para riba dje (foto #2)

Puntonan importante pa tene cuenta cune tocante trapi nan di palo.
• Materiaal mester ta di bon cualidad, e liñanan di e palo mester ta den su largura ("rechtdradig")
• No mag tapa e structura ni e debilidad di e palo cu verf.
• Nunca laga e pia nan di e trapi sosega ariba material los manera piedra.
• Si acaso e no por wordo pega ni ariba ni abow, e ora mester tin un persona extra pa wanta e trapi abow.
• E trapi no mag buig door durante uso.
• Una bes cu falta parti di un trapi, dreche di biaha, of elimine completo.
• E angulo di e trapi mester ta bandi 75 grado, si e ta mas grandi e trapi lo ta mucho steil cu e peliger di cai cu lomba. Si e ta mas chiquito e peliger ta cu e trapi lo slip bin abow for di e muraya!
• Ora di usa e trapi wak pa semper bo lo tin 3 punto di contacto cu e trapi.
• Semper controla e trapi nan prome cu uso pa kibra y pa efectonan climatológico (solo / awa).
• Si cumpra trapi , semper controla e label nan pa e capacidad y durabilidad.



foto #1



Foto #2



Foto #3





foto #4



MINISTER XIOMARA RUIZ-MADURO

Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura

REGINA WERLEMAN CUMPLI 25 AÑA DEN SERVICIO DI GOBIERNO

Diahuebs mainta sra. Regina U. Werleman den presencia di director di Departamento di Finansa sr. Derick Werleman y Chef sr. Karl Vrolijk, a recorda su 25 aña di servicio den Gobierno di Aruba. Durante un rato ameno na bureau di Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura, sra. Regina Werleman a ricibi su decreto gubernamental corespondiente y un regalo chikito pa conmemora e fecha special aki for di Minister sra. Xiomara Maduro.

E mandatario a gradici sra. Regina pa su trabao y e lealtad demostra na e servicio publico di nos pais Aruba como tambe a gradici Regina pa su esfuerso y trabou cu su persona ta eherce tur dia na Departamento di Finansa. Sra. Gina Werleman ta forma parti di e “Stafafdeling Interne Controle en Administratieve Organisatie”. 'Masha pabien sra. Regina Werleman y nos ta spera di por conta cu hopi aña mas di bo trabou dedica na adelanto di nos pais,' tabata palabra di gratitud expresa pa Minister Sra. Xiomara Maduro.



MINISTER GLENBERT F. CROES

Minister di Asunto Social y Labor



DPL A RICIBI BISHITA DI MINISTER PLENIPOTENCIARIO SR. GUILLFRED BESARIL DEN CUADRO DI E VISION PA INTERMEDIACION LABORAL PA NOS HENDENAN NA HULANDA!

Riba dia 19 di juni 2019 Departamento di Progreso Laboral (DPL) a ricibi bishita oficial di minister sr. Guillfred Besaril caminda cu despues di a haya un "rondleiding" y conoce e TEAM di DPL y su departamentonan a reuni cu director di DPL, sr. Ronnie Irausquin cu su Staff di DPL den presencia di director di Arubahuis sr. Glenn Ling.

Durante e reunion fructifero aki di trabao a intercambia di idea y planes nan pa futuro den cuadro di e vision di Gobierno di Aruba pa asina brinda nos hendenan na Hulanda mas intermediacion laboral, intencion ta pa den futuro haci e "gap" entre Aruba y Hulanda mas chikito caminda cu informacion relaciona cu oportunidadnan laboral principalmente pa nos studiantenan cu caba of ta cabando un estudio avansa ta bira mas accesibel.

Tambe a delibera riba e necesidadnan cu nos mercado laboral tin na e momentonan aki y con por bay guia y motiva nos hendenan pa escohe estudionan cu ta engrandece nan oportunidad nan laboral na Aruba basa riba e necesidad nan cu tin na cierto experticio y profesionalnan cu un estudio avansa y specialisa. Di e manera aki DPL ta sigui crece y eleva su calidad di servicio y brinda mas oportunidad na nos propio hendenan.









Minister Andin Bikker

Minister di Husticia, Seguridad y Migracion

ORTHOPEDAGOGISCH CENTER TA HAYA COMPUTER NOBO

Despues cu siman pasa Orthopedagogisch Center a haya dos bus un pick up y tambe uniform, diahuebs tabata turno pa OC haya computer nobo. Minister di Husticia mr. Andin Bikker tabata hopi contento di por a inaugura 48 unit nobo di computer pa e centro.



Por bisa un sistema completamente 'future proof' cu por uza pa hopi aña. E computernan por yuda e muchanan cu ta residencia na OC, traha nan huiswerk y varios otro proyecto. Tambe a instala WIFI y aki por bisa ta brindando tur material necesario pa tanto e muchanan como personal di OC pa nan por eherce nan trabou optimalmente.

Segun Minister Bikker e ta sumamente contento cu por brinda esaki den cuadro di e filosofia di gabinete Wever Croes pa pone e ser humano central. Constantemente kier duna atencion na Orthopedagogisch Center y siguramente nan por conta cu e materialnan cu mester, si ta computer, medio di transporte of uniform y conexion di WIFI y tur otro cos cu ta necesario pa haci nan trabou optimal.



Segun Minister Bikker nan por conta cu gobierno lo percura pa esaki. Minister un biaha mas a recorda e dos hobennan residencia na OC cu siman pasa a celebra nan graduacion y ta cu e ta sumamente orguyoso di nan. Pa Hooft van Dienst di OC, Sra. Dynia Abath-Muller, e computernan ta bay yuda cu por haci e trabou manera mester ta.

Reportahe, comunicacion entre oficinanan cu awor ta bay hopi mas facil. Pa e hobennan awor nan por haci nan tarea di scol, nan por tin comunicacion via media social cu ta ser regula, pero nan mester siña cu nan ta anda cu e facilidad di tin un computer.
Pa OC ta nifica cu un mundo a habri segun Sra. Abath-Muller.

Gisi Genser kende ta traha den dagbehandeling na OC,e computernan ta hopi importante pasobra e ta facilita e muchanan cu nan huiswerk y proyectonan di scol. Hopi di e muchanan no tin un computer na cas debi nan situacion y awor nan por haci uzo di esunnan na OC. Como trahando cu mester guia e muchanan, cu programa informativo via computer por yuda duna cierto terapia cu por haya via internet cu ta haci e trabou mucho mas facil. E compania IBS Aruba tabata encarga pa instala e computernan na OC.



RESUMEN DI SIMAN DI MINISTERIO DI HUSTICIA, SIGURIDAD Y INTEGRACION BOU ENCARGO DI MINISTER MR. ANDIN BIKKER JUNI 10 PA JUNI 14, 2019

Shiphol Model a bira realidad despues cu Conseho di Minister a aproba e concepto di decreto "Landsbesluit houdende algemene maatregelen' pa loke ta trata e cambio di admision riba aplicacion di asilo. E Schiphol model ta un concepto nobo pa un persona cu yega Aruba y ta haci uzo no debido di asilo. Por tene e persona pa maximo 28 dia, pero den ocho dia por haci un evaluacion si e persona ta haci aplicacion di asilo corecto si of no segun tratado y tambe ta evalua si e persona ta saludabel si of no. Cu Schiphol Model ta importante pa tanto gobierno como e persona cu ta pidi asilo haya claridad rapido di su peticion.



Diamars 11 di Juni, Minister mr. Andin Bikker tabata invita na e prome conferencia di ASIS Dutch Caribbean na Renaissance Convention Center cu e tema siguridad. Un tema cu netamente ta parti di maneho di gabinete Wever Croes y particularmente Minister Bikker su ministerio. Minister Bikker den su discurso a felicita e comision organisado pa organisa un conferencia asina lihe riba e tema aki, mirando cu ta na September di 2018 oficialmente a inaugura e Dutch Caribbean Chapter of ASIS na Las Vegas. Minister Bikker a trece dilanti, di e retonan existente pero asina mes Aruba a sa di haci progreso den mantene un nivel di siguridad halto cu mas ekipo moderno special pa departamentonan cu mester mantene orden publico.

Diahuebs 13 di Juni, Minister Bikker tabata den conferencia di prensa di gobierno unda el a trece dilanti radar como tambe E-Government. Pa loke ta radar, gobierno ta haciendo su maximo esfuerso pa radar pa KPA ta operacional a corto plaso. Tambe cu gobierno ta buscando un base comun den esfuerso pa optimalisa e vigilancia di Aruba su fronteranan. Pa loke ta material ya caba Minister Bikker a percura pa tin helicopter, metal sharks y awor mas pronto cu ta posibel introduci e radar. Riba cooperacion mutuo mester bay sinta na mesa y wak den cuadro di un protocol yega na cooperacion pa optimalisa vigilancia di fronteranan.

E otro tema cu Minister Bikker a trece dilanti durante e conferencia di prensa ta E-Gobernment. Segun e mandatario, lo bay presenta un concepto di ley pa bay over na publicacion completamente digital di diferente ley y decreto. E-Government ta e meta principal cu gobierno di Aruba, gabinete Wever Croes tin den acuerdo di gobernacion. Publicacionnan digital tin como bentaha, baha gasto pa imprimi documento pero tambe e ciudadano por tin acceso via su smartphone pa tuma nota di e leynan y otro publicacion.



Diahuebs tambe, Minister Bikker den compania di funcionarionan di KIA a haya un presentacion y splicacion di e proyecto Telemedicine pa KIA. E presentacion a ser duna pa dr. Aro Verschuur kende ta dokter na KIA y pa varios luna a haci su sondeo pa KIA haya su Telemedicine cu ta servicio di un dokter specialisa via internet. Di un distancia e specialista por duna tanto diagnostico como tambe tratamento na e pashent. E ta un recurso tecnologico cu por yuda spar tempo, placa y siguridad di tanto e preso como e funcionarionan di KIA cu mester haci e transportacion di e preso pa consulta di dokter. Minister di Husticia mr. Andin Bikker a keda hopi impresiona cu e presentacion di Telemedicine y por bisa cu pronto Instituto Correccional KIA ta bay tin su Telemedicine.



Diabierna 14 di Juni, Minister Bikker tabata na OC, Orthopedagogische Centrum na Dakota, unda a bautisa dos bus y un pick up pa e centro mientras cu e personal a haya nan uniform nobo. Tambe e centro ta di fiesta cu graduacion di dos persona cu ta residencia na OC y cu Minister Bikker ta hopi contento y orguyoso di nan. Pa personal di OC nan tabata hopi contento pa estrena nan uniform nobo y bautisa nan busnan y pickup. Cu e busnan ta haci tranporte pa tanto scol como tambe otro actividadnan hopi mas facil. Tambe Minister Bikker a menciona cu pronto OC lo bay haya computer nobo y diferente otro material. Na final di dia, gabinete Wever Croes su meta ta, pa e ser humano ta central y den e cuadro ey ta provee, persona y institutonan cu tur material necesario cu nan mester. Minister Bikker a desea personal di OC y e graduadonan hopi bendishon, sabiduria y exito pa futuro.

MINISTER ARMANDO LAMPE

Minister di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel

Minister Armando Rudy Lampe:

DOCENTENAN CU YA CABA TIN UN TRABOU VAST DEN ENSEÑANSA, NO TA HUMANO PA BOLBE DUNA NAN UN TAREA MAS DEN TRAIMERDIA



Minister Armando Rudy Lampe ta kere cu mescos cu ta respeta derecho di esnan cu ta traha na Traimerdia, mescos mester respeta e derecho di e muchanan tambe, pesey mes den futuro ta spera cu tur stakeholder na Aruba tuma na cuenta cu muchanan cu ta bin pa ricibi guia lo no por wordo laga un banda.

Minister Armando Rudy Lampe ta kere cu e les cu nos tur a siña di dje na e momentonan aki ta cu nos mester keda enfoca riba e derecho di mucha, paso e mucha ta central. Sinembargo Minister Lampe ta compronde cu cambionan aunke con chikito e por ta, ta crea intrankilidad.

Un di e cambionan cu a trece padilanti caba ta pa esnan cu ya caba ta maestro di scol durante ful e parti di mainta y despues merdia nan mester prepara nan lesnan y kijk nan lesnan pa e siguienta dia, pero cu tur esaki riba dje tin acerca Traimerdia banda di su trabao di 8 ora den dia, esaki por trece consecuencia, p'esey mes Minister Armando Rudy Lampe kier proteha nos maestronan.

Berdad cu Aruba tin scarsedad di maestra y maestro y esnan cu tin, Gobierno no ta desea di overbelast nan y tampoco pa nan neglisha nan trabao door di cansancio. Loke cu ta un realidad e trabao di un maestra of maestro dia pa dia ta mas dificil y e ta un cansancio mental.

E decision a keda tuma pa e maestronan cu ya caba tin un full time job di 8 ora den enseñansa, no ta humano pa bolbe duna nan un tarea mas den Traimerdia, pa es motibo aki mes a pone un stop na e parti aki pa proteha e maestronan pa asina nan por enfoca y duna les parti mainta unda cu e studiante den dia ta haya e atencion necesario.

Esaki ta un di e cambionan chikito cu a keda implementa y cu ta creando cierto insiguridad cerca esunnan cu ta trahando den Traimerdia. Ta importante pa keda motiva nos muchanan pa sigui e bunita trabao di maestra debi cu hopi di nos docentenan ta bahando cu pension y cu ta causa cu Aruba ta bay tin mester di hopi maestra y maestro pa reemplasa e cuponan.

Si esunan cu ta den Traimerdia kier crece pa drenta e trayecto di enseñansa ta keda cupo pa e studiantenan cu ta studiando pa asistente di maestro drenta Traimerdia.

No ta na Aruba so pero na Hulanda y otro paisnan a haci diferente investigacion cuanto un docento por keda duna les. Na momento cu un maestro ta overwerkt e no ta funciona optimal y e por yega na e extremo di perde control di e situacion y esey ta netamente loke cu kier evita. Mester tin siguridad pa e muchanan cu ta den enseñansa den dia y tambe siguridad pa e muchanan di Traimerdia. Esaki ta rekeri tambe cu un maestra y maestro ta den balans cu su mes. Banda di tur esaki mayoria maestro y maestro tin un famia y tambe tin nan propio yiu cu mester di nan atencion tambe.

NATIONALE DOORSTROOMTOETS

Resultado y procedura pa e fluho di scol basico pa scol avansa

Dia 6 y 7 di mei ultimo a tuma luga na tur scol basico di Aruba e 'Nationale Doorstroomtoets' pa tur mucha den klas 6. Esaki como parti di e maneho nobo pa e procedura di fluho pa scol avansa.

Alumunonan cu ta sali di scol basico y ta continua nan carera escolar na un scol avansa ta ricibi un asina yama 'schooladvies' cu ta indica si e carera escolar mester sigui na **EPB, SPO, MAVO** of **HAVO/VWO**. E conseho di scol aki ta wordo duna a base di nan rapportnan y desaroyo durante nan carera escolar na scol basico. Den pasado ta alumnonan cu un 'schooladvies' pa HAVO/ VWO so tawata haci e asina yama ' toelatingstoets' pa por drenta Colegio Arubano of Colegio San Nicolas.

Dia 3 di juni ultimo tur scol basico na Aruba a ricibi e resultado di e Nationale Doorstroomtoets.

Resultado di e Nationale Doorstroomtoets

E gemiddelde pa taal y rekenen pa tur scol hunto ta:
- Taal 6.4
- Rekenen 6.4

Di tur scol afgerond:
- 20% di e alumnonan a score nivel HAVO/VWO
- 40% di e alumnonan a score nivel MAVO
- 40% di e alumnonan a score nivel EPB

Manera stipula, e advies di scol ta conta banda di e score riba e toets. Den caso cu tin diferencia, ta e nivel cu ta mas halto ta esun cu ta determina cua nivel e alumno por bay.

Den cuadro di mehoracion di e calidad di enseñansa na Aruba, e resultado di e toets aki lo wordo analisa mas profundamente door di Departamento di Enseñansa y Dienst Inspectie van het Onderwijs. Cada directiva di scol y cada scol a haya e resultado pa asina nan tambe por analisa esaki pa mehora e calidad di enseñansa cu nan ta brinda.
Aki ta sigui algun pregunta frecuentemente haci tocante e doorstroomtoets.

Kico ta un Nationale Doorstroomtoets?

- E doorstroomtoets aki ta midi e habilidadnan di un alumno den area di 'taal 'y 'rekenen'. Esaki tin como meta pa indica e nivel di enseñansa secundario cu ta pas mas miho cu e alumno;
- E toets aki ta nacional pasobra tur alumno den klas 6 di scol basico ta haci e mesun toets na mesun momento.

Kico ta pasa si e resultado di e doorstroomtoets ta indica un otro nivel di enseñansa secundario cu e schooladvies a duna anteriormente?

- E maneho di pais Aruba ta indica cu e 'doorstroomtoets' ta un instrument pa sostene e 'schooladvies';
- Den caso cu tin diferencia, ta e nivel mas halto ta esun cu ta determina cua nivel e alumno por bay.

Schooladvies	Resultado Doorstroomtoets	Cua scol e alumno por bay?
EPB	Mavo	EPB/Mavo
Mavo	Havo/VWO	Mavo/ Havo/VWO
Havo/VWO	Mavo	Havo/VWO

Un scol secundario por nenga mi yiu di drenta a base di e resultado di e doorstroomtoets?

- Ley (Landsbesluit dagscholen v.w.o., h.a.v.o., ma.v.o. (AB 1999 No.62) ta stipula cu cada directiva di scol (schoolbestuur) tin e derecho di stipula su mesun criteria pa acepta alumno;
- Den practica esaki kiermen cu un directiva di scol por exigi cu e alumno tin pa tanto e 'doorstroomtoets' como e 'schooladvies' e mesun resultado;
- Den un caso asina e alumno mester bay un otro scol secundario di mesun nivel cu ta cay bou di un otro directiva di scol cu si ta acepta e alumno.
- Tur scol di gobierno (Dienst Publieke Scholen, DPS) si ta acepta e alumno aki.

Na Aruba nos conoce 2 schoolbestuur cu ta ofrece enseñansa pa **HAVO/VWO**: esakinan ta SMOA (Colegio Arubano) y DPS (Colegio San Nicolas).

Pa **MAVO** tin SKOA (Colegio San Antonio, La Salle College, Maria College, Filomena College y Colegio San Augustin), DPS (C.G. Abraham de Veer, Ceque College y Juliana School) y SPCOA (Mon Plaisir College y John Wesley College).

Pa Enseñansa Profesional Basico nos tin SEPB (**EPB** San Nicolas y **EPB** Hato) y pa scol avansa special nos tin DPS (**SPO** Santa Cruz y **SPO** Savaneta).

E paso di scol basico pa scol avansa ta uno hopi grandi y tin hopi influencia riba e carera escolar di un hoben. Pa e motibo aki ta importante pa e mayor- y maestronan di scol basico comunica bon cu otro y tene cuenta cu e situacion di cada alumno individual, pa asina haci e escogencia cu lo benificia e alumno mas hopi y cu lo sostene su desaroyo intelectual y social-emocional.

Ministerio di Enseñansa y Departamento di Enseñansa Aruba ta haci uzo di e oportunidad aki pa desea tur e alumunonan den klas 6 hopi exito y un carera fructifero na scol avansa.

Pa mas informacion por acudi na nos website [ea.aw] y busca Nationale Doorstroomtoets. Tambe por sigui e desaroyonan relaciona cu Enseñansa na Aruba a traves di Facebook, Twitter y Instagram @educationaruba.



Minister Plenipotenciario Guillfred Besaril:

PROFESIONALISACION DEN E SECTOR DI SIGURIDAD PRIVA LO TA BENEFICIOSO PA ARUBA

Como parti di su bishita di trabou na Aruba minister Besaril a reuni cu su colega Minister Andin Bikker, señora Jeannette Richardson-Baars y señor Leen van der Plan den cuadro di e profesionalisacion di e sector di siguridad priva. Teniendo na cuenta cu mundialmente e factor di siguridad ta hunga un rol sumamente importante, Aruba no por permiti su mes pa keda atras den e aspecto aki. Ta importante pa tin profesionalnan capacita den e sector di siguridad.

Den cuadro di esaki Minister Plenipotenciario señor Guillfred Besaril a reuni varios bes na Hulanda cu señor Van der Plas kende ta director di SoSecure y docente na Universidad di Amsterdam. Van der Plas ta experto den e area di siguridad y ta reconoci pa ministerio di enseñansa di Hulanda pa facilita training den sector di siguridad y pa certifica companianan di siguridad na Hulanda. E intencion ta pa yega na un acuerdo cu ministerio di husticia pa introduci un certificacion pa companianan di siguridad y pa train e personal di siguridad. Mirando cu mundialmente ta bira dia pa dia mas importante pa partnernan traha hunto pa garantisa siguridad di un pais ta importante pa introduci un certificacion cu ta garantisa cu tur partner den e sector di siguridad, incluyendo polis, ta riba e mes un liña.

Jeannette Richardson-Baars ta sostene e iniciativa aki y ta spera di por no solamente ofrece e training aki na scol di polis, pero tambe di por crea un sistema cu lo permiti graduadonan di e curso



pasa pa e estudio completo di polis, eventualmente cu adicion di algun materia. Esaki segun Richardson-Baars ta pas den su vision pa cu independisacion di Scol pa Polis, haciendo esaki e institucion pa formacion den sector di siguridad. Ya caba Scol pa Polis banda di ta facilita e entrenamento y capacitacion pa polis ta ofrece varios curso y na otro departamentonan di gobierno.
Minister Besaril ta entusiasma cu e desaroyo aki ya cu esaki lo duna un extra sentimento di siguridad no solamente pa tur cu ta biba riba nos isla pero tambe na tur nos bishitantenan.

Minister Plenipotenciario Guillfred Besaril:

SONDEANDO E MIHO PARTNERNAN PA E PROYECTO PA REMODELA ARUBAHUIS

Minister Plenipotenciario a reuni cu directiva di AFPA pa asina sondea e posibilidad pa financiamento pa e proyecto di remodelacion di Arubahuis. Pa Minister Besaril ta sumamente importante pa e bista di e partnernan den e proyecto grandi aki ta punta den e mes un direccion. E cas di Aruba na Hulanda ya pa basta aña caba ta den un estado deplorabel. Esaki ta trece cune cu ta dificil pa ricibi bishitanan importante den e edificio. Falta di mantenemento structural di e edificio a conduci cu e esaki ta den e estado cu e ta awe ta haci pues necesario pa remodela e edificio den su totalidad.

E edificio di Arubahuis na Den Haag apesar di ta un edificio di mas cu 100 aña no ta un monumento pero si ta wordo categorisa como un “stadsgezicht” den e area aki di Den Haag. Esaki ta trece cune cu banda di e reglanan pa cu remodelacion y reparacion di edificio na Hulanda, tin cu tene cuenta cu e reglanan pa cu remodelacion di un edificio cu ta wordo considera un “stadsgezicht”. E detayenan aki ta haci e proyecto uno complica y bastante costoso. Ta pesey mes Minister Plenipotenciario ta sondeando tur posibilidad pa traha cu partnernan cu lo aporta pa haci e proyecto aki uno exitoso pero tambe uno cu no ta bay pisa riba lomba di pueblo. Minister Beasril ta preparando e proyecto dossier pa asina presenta esaki na su coleganan den ministerraad. E proyecto ta planea pa inicia den ultimo lunanan di 2019 si tur aspecto cana segun plan.





BENEFICIONAN

DI GABINETE WEVER-CROES 2018- 2019

INKOMSTENBELASTING & LOONBELASTING

7.000 persona no ta paga belasting mas (cual mayoria ta pensionado)

+ 25.000 persona ta paga un tarifa mas abou

32.000 persona sea no ta paga of ta paga un tarifa mas abou

Gabinete Wever-Croes ta pone Ser Humano **Central**!



BENEFICIONAN

DI GABINETE WEVER-CROES 2018- 2019

PA PENSIONADONAN

- Rebaho di prima di AZV cu 4%
- Aumento di Reparatietoeslag di Afl. 25
- Aumento di pensioen pa soltero di Afl. 25
- Aumento di pensioen pa pareha di Afl. 42
- Inkomstenbelasting pa pensionado a baha

Gabinete Wever-Croes ta pone Ser Humano **Central**!



BENEFICIONAN

DI GABINETE WEVER-CROES 2018- 2019

GASOLIN

GOBIERNO A ABSORBA SUBIDA DI GASOLIN DURANTE 3 LUNA:

APRIL	16.0 CEN
MEI	13.9 CEN
JUNI	7.6 CEN

Gabinete Wever-Croes ta pone Ser Humano **Central**!



BENEFICIONAN

DI GABINETE WEVER-CROES 2018- 2019

GRONDBELASTING

12.000 persona no ta paga grondbelasting mas

+ 16.000 persona a conoce rebaho den cobransa

28.000 persona sea no ta paga of ta paga un tarifa mas abou

Gabinete Wever-Croes ta pone Ser Humano **Central**!

Decoratiecommissie Aruba

"ERE WIE ERE TOEKOMT"

Gelegenheid tot het indienen van voordrachten voor Koninklijke onderscheidingen

Evenals het de voorgaande jaren het geval was, is het weer mogelijk om, ter gelegenheid van de viering van Koningsdag 2020, personen voor te dragen om in aanmerking te komen voor een Koninklijke onderscheiding, populair gezegd, om met een "lintje" onderscheiden te worden.

Overal in Aruba zetten mensen zich in voor de Arubaanse gemeenschap. Heel vaak doen ze dat in alle stilte en op de achtergrond, maar deze mensen zouden best in het zonnetje gezet mogen worden. Iemand kan een lintje verdienen als er sprake is van bijzondere persoonlijke verdiensten voor de samenleving. Dat kan vrijwilligerswerk zijn, maar ook een bijzondere invulling van een betaalde hoofdfunctie of een combinatie van beide.

Het gaat om vrijwilligers die zich 15 jaar of langer onbaatzuchtig inzetten voor organisaties, groeperingen, buurten of personen op bijvoorbeeld het gebied van sport, kunst, cultuur, religie, natuur, het sociaal terrein, jeugdwerk, ouderenzorg, openbare orde en veiligheid etc.
Iemand die op het werk buitengewone prestaties levert kan eveneens in aanmerking komen.
Het betreft in zo'n geval een bijzondere en uitzonderlijke verdienste in het werk die aanzienlijk verder gaat dan wat normaal verwacht mag worden en waarvan de samenleving baat heeft.

In het geval u zo iemand kent, dan kunt u deze persoon voordragen om door middel van een Koninklijke onderscheiding een speciale erkenning te krijgen. Zo'n voordracht kan door iedereen ingediend worden, ook door organisaties of instanties. Alle voorstellen dienen schriftelijk ingediend te worden middels twee speciale formulieren. Deze formulieren met de daarbijbehorende instructies en uitleg zijn vanaf 28 mei 2019 gedurende kantooruren verkrijgbaar aan de balie van het Bestuurskantoor in Oranjestad en San Nicolas of bij de leden van de Decoratiecommissie Aruba. De formulieren staan ook op de website van de overheid: www.overheid.aw, www.gobierno.aw, www.government.aw.

Op Aruba is de Decoratiecommissie Aruba belast met het verwerken van de voordrachten en met het daarbij gepaard gaande onderzoek. Via de officiële kanalen gaan de voordrachten naar Nederland waar ze in behandeling worden genomen door het Nederlandse Kapittel voor de Civiele Orden.

Om de merites van de voorgedragen persoon goed te kunnen beoordelen, is het van groot belang dat alle opgevraagde informatie zo volledig en uitgebreid mogelijk aangeleverd wordt. De formulieren moeten compleet ingevuld en ondertekend worden en de voordracht moet goed onderbouwd zijn.



Decoratiecommissie Aruba benadrukt dat de Koninklijke onderscheiding een verrassing dient te zijn voor betrokkene. Daarom is het van uitermate belang om de voorgedragen kandidaat NIET op de hoogte te stellen van de voordracht en niet te betrekken bij het invullen van de formulieren. Dit voorkomt ook teleurstellingen in geval de onderscheiding niet wordt toegekend.
De uiterste inleverdatum van voordrachten voor een Koninklijke onderscheiding voor het jaar 2020 is 9 augustus 2019. Incomplete voordrachten of voordrachten die na deze datum binnenkomen, kunnen helaas niet in behandeling worden genomen. Zowel de Decoratiecommissie Aruba als het Nederlandse Kapittel voor de Civiele Orden nemen slechts volledige en tijdig binnengekomen voordrachten in behandeling.

De voordrachten dienen in een gesloten enveloppe ingeleverd te worden aan de balie van het Bestuurskantoor te Oranjestad. De envelope is gericht aan de Decoratiecommissie Aruba, p/a Bureau van de Minister van Algemene Zaken, L.G. Smith Boulevard 76, Oranjestad, Aruba.

De Decoratiecommissie Aruba is zeer verheugd dat er ieder jaar weer vele voordrachten binnenkomen en hoopt dat er ook voor de viering van Koningsdag 2020 veel personen uit de Arubaanse gemeenschap erkend worden voor het belangrijke werk dat zij voor de gemeenschap verrichten en een welverdiend lintje mogen ontvangen.

Indien u nog vragen heeft of nadere informatie wenst te ontvangen, kunt u contact opnemen met een van de leden van de Decoratie Commissie Aruba:
mw. F. Perez-Lopez (tel 583-84250), mw. F. Croes-Rodriguez (tel. 582-1790),
mw. N. Anthony (mobiel 593-1921), mw. I. Nicolaas-Ras (tel. 584-8880) en
dhr. V. Frank (tel. 587-4979)
U kunt de commissie ook benaderen via het volgende emailadres: decoratieciearuba@hotmail.com.

BISHITA DI SCOL DUNUN MAN NA BESTUURSKANTOOR



















GOBIERNO DI ARUBA

un

Feliz Dia

ISLAONLINE
PA INFORMACION
CORECTO Y BERDAD

Gabinete Wever-Croes